



Mediji i informiranje

Sud Europske unije
PRIOPĆENJE ZA MEDIJE br. 150/21
U Luxembourg 2. rujna 2021.

Presuda u predmetu C-570/19
Irish Ferries

Sud pojašnjava određeni broj odredbi Uredbe o pravima putnika kada putuju morem ili unutarnjim plovnim putovima

Obveze preusmjeravanja i pružanja naknade u slučaju otkazivanja usluge prijevoza proporcionalne su cilju Uredbe

U okviru spora između Irish Ferriesa Ltd (u daljnjem tekstu: Irish Ferries), irskog društva za pomorski prijevoz, i National Transport Authorityja (nacionalno tijelo za prijevoz, Irska) (u daljnjem tekstu: NTA) podnesen je zahtjev za prethodnu odluku povodom primjene Uredbe br. 1177/2010¹ na otkazivanje cijele sezone plovidbi koje je to društvo predvidjelo između Dublina (Irska) i Cherbourga (Francuska).

Irish Ferries pruža usluge putničkog prijevoza između luka koje se nalaze u Irskoj, Ujedinjenoj Kraljevini i Francuskoj. Kako bi osiguralo novu vezu između Dublina i Cherbourga, to društvo naručilo je novi brod koji je trebao biti isporučen između svibnja i lipnja 2018. U listopadu 2017. Irish Ferries stavio je u pretprodaju karte za ljetnu sezonu 2018. Zbog kašnjenja određenih opremljivača brodogradilišta, Irish Ferries morao je najprije otkazati plovidbe u srpnju, a kasnije i cijelu sezonu plovidbi. Naime, predmetni brod konačno je isporučen tek u prosincu 2018., a Irish Ferries nije mogao pronaći nijedan drugi, zamjenski brod kojim bi mogao osigurati istu uslugu. Svi putnici bili su obaviješteni o otkazivanju svojih karata barem sedam tjedana prije prvotno predviđenog polaska.

Irish Ferries predložio je putnicima bilo preusmjeravanje iz i/ili do drugih luka – uključujući putem „landbridgea” (kombinirani prijevoz kopnom i morem), odnosno morskim putem iz luke u Irskoj (ili Francuskoj) do luke u Ujedinjenoj Kraljevini, a zatim kopnenim putem do druge luke u Ujedinjenoj Kraljevini, od koje putnici nastavljaju svoje putovanje drugim morskim putem do luke u Francuskoj (ili Irskoj) – bilo puni povrat cijene njihovih karata.

Nakon odluke koju je donio i potvrdio NTA, u kojoj je zaključeno da Irish Ferries nije poštovao svoje obveze preusmjeravanja i pružanja naknade u skladu s Uredbom br. 1177/2010, to društvo pokrenulo je postupak pred High Courtom (Visoki sud, Irska). High Court odlučio je prekinuti postupak i postaviti Sudu nekoliko prethodnih pitanja kako o tumačenju tako i o valjanosti Uredbe br. 1177/2010.

Ocjena Suda

Sud najprije navodi da se Uredba br. 1177/2010 primjenjuje na slučaj kad prijevoznik otkáže uslugu putničkog prijevoza poštujući otkazni rok od nekoliko tjedana prije prvotno predviđenog polaska jer je isporuka broda koji je trebao osigurati tu uslugu kasnila, a za taj brod nije se mogla naći zamjena. Sud nadalje utvrđuje da opća struktura Uredbe br. 1177/2010 govori u prilog širem tumačenju pojma „korištenje” uslugom pomorskog prijevoza.

¹ Uredba (EU) br. 1177/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o pravima putnika kada putuju morem ili unutarnjim plovnim putovima i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2006/2004 (SL 2010., L 334, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 13., str. 142.)

Sud potom odbacuje navode društva Irish Ferries prema kojima obveze pomorskih prijevoznika putnika u slučaju otkazivanja usluge prijevoza tim prijevoznicima nameću znatne financijske troškove koji su u potpunosti neproporcionalni cilju te uredbe. Sud primjećuje da je cilj mjera putnicima pružiti izbor između dolaska na konačno odredište i odustajanja od svojeg prijevoza zahtijevanjem punog povrata cijene karte. Kad je riječ o predviđenoj naknadi, ona ovisi o trajanju kašnjenja na konačno odredište utvrđeno u ugovoru o prijevozu i predstavlja proporcionalan pristup čija je namjena otkloniti štetne posljedice nastale kašnjenjem ili otkazivanjem koje se nastoje popraviti tom uredbom.

Svojim odgovorima na druga pitanja Sud je pojasnio nekoliko aspekata Uredbe br. 1177/2010:

- u slučaju otkazivanja usluge putničkog prijevoza i kada ne postoji nikakva alternativna usluga prijevoza na istoj liniji, prijevoznik je dužan putniku, na temelju njegova prava na preusmjeravanje do konačnog odredišta iz te odredbe, ponuditi pod usporedivim uvjetima i kada je to najranije moguće uslugu alternativnog prijevoza različitim putom od onoga kojim bi se kretala otkazana usluga ili uslugu pomorskog prijevoza uz druge načine prijevoza, poput cestovnog ili željezničkog, te je obvezan snositi eventualne dodatne troškove koje je putnik imao u okviru tog preusmjeravanja do konačnog odredišta.
- kada prijevoznik otkaže uslugu putničkog prijevoza poštujući otkazni rok od nekoliko tjedana prije prvotno predviđenog polaska, putnik ima pravo na naknadu ako se odluči za preusmjeravanje kada je to najranije moguće ili za odgodu svojeg putovanja do kasnijeg datuma i kada stigne na konačno odredište koje je prvotno predviđeno uz kašnjenje kojim se prekoračuju rokovi utvrđeni u članku 19. iste uredbe. S druge strane, kada se putnik odluči za povrat cijene karte, on na temelju tog članka nema takvo pravo na naknadu.
- pojam „cijena karte” uključuje troškove koji se odnose na dodatne opcijske usluge koje je odabrao putnik, kao što su rezervacija kabine ili spremnika za životinje ili pak pristup salonima prvog razreda.
- kašnjenje u isporuci broda za prijevoz putnika koje je dovelo do otkazivanja svih plovidaba koje su se trebale izvršiti tim brodom u okviru nove pomorske veze nije obuhvaćeno pojmom „izvanredne okolnosti”.
- članak 24. Uredbe br. 1177/2010 putniku koji traži naknadu na temelju njezina članka 19. ne nalaže da svoj zahtjev podnese u obliku pritužbe prijevozniku u roku od dva mjeseca od dana na koji je usluga prijevoza bila izvršena ili trebala biti izvršena.
- u nadležnosti je nacionalnog tijela odgovornog za izvršenje te uredbe koje je odredila država članica ne samo usluga putničkog prijevoza iz luke koja se nalazi na državnom području te države članice nego i usluga putničkog prijevoza iz luke koja se nalazi na državnom području druge države članice do luke koja se nalazi na državnom području prve države članice kad je potonja usluga prijevoza dio povratnog putovanja koje je bilo u potpunosti otkazano.

NAPOMENA: Prethodni postupak omogućuje sudovima država članica da u okviru postupka koji se pred njima vodi upute Sudu pitanja o tumačenju prava Unije ili o valjanosti nekog akta Unije. Sud ne rješava spor pred nacionalnim sudom. Na nacionalnom je sudu da predmet riješi u skladu s odlukom Suda. Ta odluka jednako obvezuje i druge nacionalne sudove pred kojima bi se moglo postaviti slično pitanje.

Neslužbeni dokument za medije koji ne obvezuje Sud.

[Cjelovit tekst](#) presude objavljuje se na stranici CURIA na dan objave.

Osoba za kontakt: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293